



## مذكرة تفاهم

### بشأن التعاون والتنسيق

#### بين

### جامعة الدول العربية والمنظمة الدولية للهجرة

إن جامعة الدول العربية ويشار إليها فيما بعد اختصاراً بـ " الجامعة العربية " والمنظمة الدولية للهجرة ويشار إليها فيما بعد اختصاراً بـ " منظمة الهجرة " اقتناعاً منهما بأهمية تنسيق سبل التعاون فيما لتوفير ظروف حياة أفضل للمهاجرين، وإيماناً منهما بحق الإنسان في حياة كريمة.

وتحقيقاً لأهداف ميثاق جامعة الدول العربية ومنها تقرير وسائل التعاون مع الهيئات الدولية لكفالة الأمن والسلام والتنظيم العلاقات الإنسانية والاجتماعية.

وبناء على دستور منظمة الهجرة يهدف إلى تطوير التعاون مع المنظمات الدولية حول المسائل الخاصة بالهجرة بما في ذلك العودة الطوعية للوطن والاهتمام بالمهاجر كفرد له آدميته وفقاً لقوانين ونظم وسياسات الدول المعنية.

وتنفيذاً للمواثيق والتشريعات الدولية والإعلانات والمبادئ الإقليمية والعربية الخاصة بحقوق الإنسان، وكذلك مبادئ وأحكام الشريعة الإسلامية والتقاليد والقيم العربية في مجال حقوق الإنسان،

فقد تم الاتفاق بين الطرفين على ما يلي :-

#### 1- التعاون والتشاور

من أجل تسهيل إنجاز الأهداف الواردة في النصوص القانونية الأساسية والخاصة بكل منظمة ولضمان التنسيق الفعال بين أنشطتهما ، فإن الجامعة العربية ومنظمة الهجرة توافقان على التعاون الوثيق والتشاور بينهما بشكل منتظم في الموضوعات ذات الاهتمام المشترك في مجال الهجرة.

ويخضع هذا التعاون لعدة أشكال بما فيها التمثيل وتبادل المشاركة في المؤتمرات والاجتماعات وتبادل المعلومات والتشاور فيما يخص البرامج.

#### 2- التمثيل المتبادل

يقوم الوفد الدائم للجامعة العربية في جنيف، أو أي ممثل آخر تفوضه الجامعة العربية، بإقامة الاتصالات اللازمة مع منظمة الهجرة.

يقوم وفد منظمة للجماعة الهجرة في القاهرة، أو أي ممثل مفوض من قبل منظمة الهجرة بإجراء الاتصالات مع الأمانة العامة لجامعة الدول العربية.

تتخذ كل من الجامعة العربية والمنظمة الخطوات الملائمة لتأكيد تمثيلهما المتبادل في الاجتماعات التي تعقد تحت رعايتهما والتي تدرس المسائل التي تهم المصالح المشتركة.



### 3- المشاركة في المؤتمرات والاجتماعات

توافق الجامعة العربية ومنظمة الهجرة على عقد اجتماعات دورية بينهما لمناقشة الأمور ذات الاهتمام المشترك.

ووفقا لقواعد وأنظمة الجامعة العربية يمكن دعوة منظمة الهجرة للحضور في الاجتماعات والمؤتمرات التي تعقد برعاية الجامعة العربية، والتي يتم خلالها مناقشة الأمور ذات الاهتمام المشترك.

ووفقا لقواعد وأنظمة منظمة الهجرة يمكن دعوة الجامعة العربية للمشاركة في الاجتماعات والمؤتمرات التي تعقد تحت رعاية منظمة الهجرة.

### 4- الأنشطة المشتركة

وفقا لقواعد وأنظمة الجامعة العربية ومنظمة الهجرة يجوز للطرفين أن يتفقا على إعداد وتنفيذ مشروعات تعاون مشتركة وذلك في إطار أنشطتهما المتبادلة .

ويتم وضع تصور للمشاريع المشتركة وتنفيذها وفقا لترتيبات محددة يتم الاتفاق عليها مستقبلا على يقع التركيز في التعاون على الأنشطة ذات الطابع الإقليمي العربي والمعنية بالبحوث والدراسات المتخصصة.

### 5- تبادل الوثائق والمعلومات

تتبادل الجامعة العربية ومنظمة الهجرة الوثائق والمعلومات والبيانات والتقارير الخاصة بسياسات وأنشطة كل منهما في مجال الهجرة وذلك مع مراعاة سرية بعضها وفقا لأنظمتها.

### 6- التشاور حول البرامج

تتشاور الجامعة العربية ومنظمة الهجرة بانتظام في المسائل ذات الأهمية المشتركة وعند وضع البرامج وتنفيذها بقصد تحقيق أهداف الطرفين بطريقة فعالة.

### 7- التعاون الفني

تتبادل المنظمتان الآراء والتحليلات الفنية في مجال الهجرة، والتعاون الفني وتبادل الخبراء والموضوعات الفنية وتدريب المهاجرين والمساعدات الإنسانية التي تقدمها منظمة الهجرة للمهاجرين من داخل الدول العربية الأعضاء وخارجها.

### 8- التعاون مع الأونروا

تؤكد جامعة الدول العربية والمنظمة الدولية للهجرة على التمسك بوكالة الأمم المتحدة لإغاثة وتشغيل اللاجئين الفلسطينيين بالشرق الأدنى (الأونروا) واستمرارها في تقديم خدماتها في مناطق عملياتها الخمس (الأردن - سوريا لبنان الضفة الغربية - قطاع غزة) لحين إيجاد حل عادل لقضية للاجئين على أساس قرارات الأمم المتحدة، وأنه لا يوجد في هذه المذكرة ما يتعارض مع ذلك



#### 9- التدبير الإدارية والاتفاقات التكميلية

من اجل تطبيق هذه المذكرة فانه للأمين العام للجامعة العربية ومدير منظمة الهجرة أن يتخذا التدابير الإدارية اللازمة لتحقيق تعاون فعال بين منطمتيهما وإقامة الاتصالات اللازمة كما لهما أن يبررا مذكرات تفاهم تكميلية يستلزمها التعاون بينهما في ضوء التجربة أو اتفاقات تكميلية تخضع للموافقة المسبقة من الأجهزة المختصة في كل منهما.

#### 10- النفاذ – التعديل – الإلغاء

تدخل هذه المذكرة حيز النفاذ اعتبارا من تاريخ التوقيع عليها من قبل الممثلين المخولين بذلك في كلا المنطمتين.

يمكن تعديل هذه المذكرة بموافقة الطرفين , على أن يتم تقديم التعديل المقترح كتابة. ويدخل التعديل حيز النفاذ بعد إقراره من الطرفين.

يمكن إلغاء المذكرة من قبل أي من الطرفين بموجب إخطار كتابي للطرف الآخر حول رغبته في إلغاء المذكرة وينتهي العمل بالمذكرة بعد ستة أشهر من تاريخ الإخطار.

وإثباتا لما تقدم , وقعت هذه المذكرة من ممثلي جامعة العربية ومنظمة الدولية للهجرة للمفوضين بذلك, من نسختين بالغتين العربية والإنجليزية لكل منهما ذات الحجية.

وقعت هذه المذكرة في ..... يوم ..... الموافق / /

عن  
المنظمة الدولية للهجرة

برسون ميكانلى  
المدير العام

عن  
جامعة الدول العربية

د./ احمد عصمت عبد المجيد  
الأمين العام